

Zeitschrift: Mittex : die Fachzeitschrift für textile Garn- und Flächenherstellung im deutschsprachigen Europa

Herausgeber: Schweizerische Vereinigung von Textilfachleuten

Band: 95 (1988)

Heft: [9]

Rubrik: Nähsysteme

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

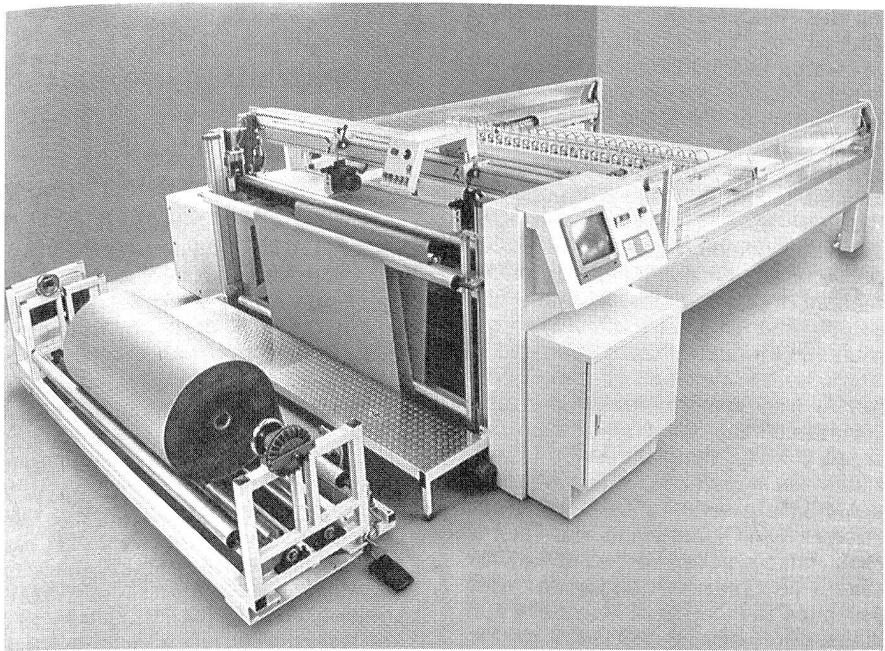
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Vollautomatisch Schneiden und Stapeln mit dem neuen Automaten QLA. Modernste Steuerelektronik und Rechnerintelligenz gepaart mit mechanischer Präzision kennzeichnen die QLA von Hauser. Foto: Hauser Elektronik GmbH, 7600 Offenburg

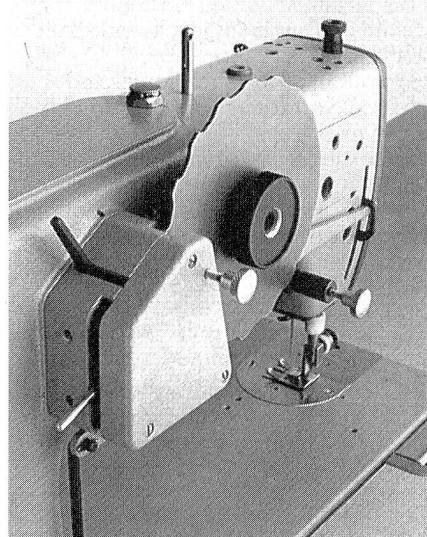
Kollisionen zwischen Rahmen und Nähkopf. Bei Oberfadendurchbruch oder manuellem Stop wird die Unterbrechungsstelle durch einfachen Tastendruck automatisch wiedergefunden. Störungen und Fehler werden am Bildschirm angezeigt. Durch den Einsatz dynamischer Servomotoren, die durch die Hauser-Positioniermodule HPM präzise angesteuert

werden, sowie ein übergeordneter Rechner als intelligente Zentraleinheit bieten die Automaten höchsten Steuerungs- und Programmierkomfort. Auf der mechanischen Seite sorgen die wartungsfreien Lineareinheiten HLE für höchste Präzision und Wiederholgenauigkeit.

b) der unter gleichen Voraussetzungen entwickelten «Feston Automatik» zum Nähen von Festonbögen einsetzen. Die grösste Bogenlänge beträgt 25 mm, die Bogenhöhe 10 mm und die Breite des gewählten Stiches max. 4 mm. Auch hier werden die einzelnen Stichbilder durch einfaches Wechseln einer Kurve produziert und die Möglichkeit individueller Kurven ist auch gegeben. Ein noch besserer Effekt lässt sich durch den Einsatz eines Doppelnadelhalters, der in Nadelabständen von 2,2 mm oder 2,9 mm lieferbar ist, erzielen.

c) des Puller- oder Walzentransportes für alle Arbeiten einsetzen, bei denen auch bei langem Nähen ein gleichmässiges Stichbild erzeugt werden soll. Der Puller arbeitet intermittierend und synchron mit dem Hüpftransport der Maschine. Er lässt sich mit den unter «A» und «B» beschriebenen Anbauaggregaten kombinieren.

d) einer Stopfeinrichtung als professionelle Flachbett-Stopfmaschine einzusetzen.



Bernina Nähmaschine 217 N, Automatik für Nutz- und Dekorstiche

Nähsysteme

**Fritz Gegauf AG
CH-8266 Steckborn**

An der IMB in Köln wurde die *Bernina Klasse 217 N*, eine industrielle Universal-Zickzacknähmaschinenreihe präsentiert. Diese Maschine eignet sich besonders zum Nähen von leichten bis mittelschweren Materialien bis zu einer Nähgeschwindigkeit von max. 3000 Stichen pro Minute. Die Basismaschine ist in vier Unterklassen=Zickzack-Breiten lieferbar und zwar:

217 N-04= 4,5 mm
217 N-06= 6,0 mm
217 N-08= 8,0 mm
217 N-12=12,0 mm

Neben einer ausgezeichneten Stichbildung, verbunden mit einer unübertroffenen Näh Sicherheit, sind noch weitere hervorragende Eigenschaften zu nennen:

Nähfusshub 8,5 mm, Stichlänge 5,5 mm vor- und rückwärts mit zusätzlicher Stichlängeneinstellung zum Nähen von Dekorstichen

Integrierter Spuler mit Fadenschneider und Klemme

Integrierter Kniehebel mit oberer Halteposition

Handrad mit Nabe für Synchronisator
Doppel-Fadenspannung

Reichhaltiges Spezial- und Sonderzubehör

Der Durchgangsraum rechts der Nadel beträgt 265 mm, die Grundplatte hat die Standardmasse 476×178 mm.

Die Bernina Basismaschinen lassen sich durch den Anbau (im Werk oder beim Kunden) von:

a) der für industrielle Nutzung entwickelten «Automatik für Nutz- und Dekorstiche» für viele spezielle Operationen einsetzen, für die sonst eine Spezialmaschine angeschafft werden müsste, wenn eine solche auf dem Markt erhältlich wäre. Durch einfaches Wechseln der Stichbildkurve kann mit einer einzigen Maschine eine Vielzahl von Nutz- und Dekorstichen bei max. Nähgeschwindigkeit genäht werden. Zusätzlich zu den unten gezeigten Standardkurven lassen sich auf Anfrage auch solche bestellen, die ein individuelles Muster produzieren.

e) für den Einsatz als Freihand- oder Monogrammstickmaschine hat Bernina die 217 N-50 im Lieferprogramm. Bei dieser speziellen Flachstickmaschine mit 12 mm Zickzackbreite wird der Überstich von der Stickerin mittels Kniehebel gesteuert.

Der Anbau aller beschriebenen Aggregate verändert nichts an den Basisfunktionen der Universal-Zickzack-Nähmaschine.

**J. Strobel & Söhne GmbH & Co.
D-8000 München**

**«Die neue Art, blind zu nähen mit
Strobel Klasse 7100 Invisi-tronic»**

Elektronisch gesteuerte Universal-Blindstichmaschine mit Taucherautomatik.

Die Strobel Klasse 7100 ist eine vollkommen neu entwickelte und mit modernster elektronischer Steuerung ausgestattete Blindstichmaschine. Drei Mikroprozessoren steuern und kontrollieren die automatischen Abläufe.

Technische Daten der Maschine:

Stichart:

Einfaden-Kettenstich-Blindstich

Stichtyp: 103

Nähgeschwindigkeit:

Maximal 2600 Stiche/min.

Intermittierendes Transportsystem:
Unterer und während des Nähens ver-

stellbarer oberer Rollentransport

Transportweg unten:

4 bis 10 mm stufenlos einstellbar

Transportweg oben:

4 bis 12 mm stufenlos einstellbar

Maximale Durchlaufgeschwindigkeit
des Nähgutes:

26 m pro min.= 0,43 m pro Sekunde

Maximal verarbeitbare Nähgutdicke:
bis 14 mm

Nahtverriegelung durch Stichverdich-
tung:

2 Stiche am Nahtende in der oberen
Nähgutlage

Durchgangsraum: 240 mm

Kleinster zu nähender Umfang:

Mindestens 32 cm

Nadelsystem: 4669 E

Antrieb:

Variostop modular mit spezieller Stro-
bel-Mikroprozessor-Steuerung

Die auf der IMB gezeigte Maschine ist
ein Prototyp und wird noch nicht in Serie
gefertigt.

Aufbau der Maschine:

Die Maschine ist als Armmaschine mit
starrem, stabilem Unterarm ausgeführt.
Durch Anbringen eines Anschiebetrif-
fusses kann sie als Flachbettmaschine
genutzt werden. Das Maschinengehäuse
(Oberarm, Ständer, Unterarm) ist aus
einem Stück, mit grossem formstabilem
Querschnitt gegossen, um Schwingun-
gen zu vermeiden und eine hohe Steifig-
keit zu erreichen.

Die Neigung des Kopfes zur Arbeits-
ebene beträgt 15 Grad, dadurch ist ein
unbehinderter freier Durchlauf des Näh-
gutes möglich.

Das besondere Merkmal der Strobel
Klasse 7100 Invisi-tronic ist die elektro-
nische Steuerung aller Taucherfunktio-
nen, wie Einstichtiefe, Absenkung des
Tauchers an der Quernaht und Intervall-
stich. Der Taucher wird im Bereich einer
Quernaht mittels eines Schrittmotors
über einen Stellmechanismus abge-
senkt.

Bei dieser neuen Lösung findet kein
Zusammenpressen und somit Verdich-

ten des Nähgutes an der Einstichstelle
statt, es sind dadurch Beschädigungen
von empfindlichem Nähgut durch den
Taucher nicht mehr möglich.

Um überhaupt die Taucherhöhe relativ
zur Nadel automatisch, kontrollierbar
und genau reproduzierbar verändern zu
können, musste ein neues Prinzip des
Drücker- bzw. Taucherantriebes und
dessen Verstellmöglichkeit gefunden
werden. Es galt bisher bei Blindstichmas-
chinen als unmöglich, einen auf- und
abgehenden Drücker (Taucher) so ge-
nau und zuverlässig anzutreiben und zu
lagern, dass er auch bei hohen und höch-
sten Nähgeschwindigkeiten nicht unkontrolliert ins Schwingen kommt und in
jeder Nähstellung mit einer Abwei-
chung von weniger als einem Hundert-
tel Millimeter seine vorbestimmte Höhe
erreicht. Dies konnte nur durch eine
nach umfangreichen Versuchen entwik-
kelte hochpräzise Lagerung des
gesamten Taucher-Antriebs- und Steue-
rungsaggregates erreicht werden.

**Funktion der automatischen
Stichtiefenregulierung:**

Eine Berührung des Tauchers mit der
Nadel wird durch die Elektronik regi-
striert und ein Schrittmotor angesteuert.
Dieser reguliert dann automatisch die
Taucherhöhe. Der Taucher ist in der
Maschine spielfrei gelagert und bleibt
in seiner höchsten Stellung sehr lange
stehen. Dadurch bleibt das Nähgut wäh-
rend des gesamten Einstichzeitraumes
ruhig liegen.

Transportsystem:

Die Maschine ist auch mit einem voll-
kommen neuen intermittierenden Ober-
und Untertransportsystem ausgestattet.
Die eigentlichen Transportelemente
sind leicht wechselbare Rollen, so dass
je nach den Bedürfnissen des Einsatzbe-
reiches und den Erfordernissen des
Nähgutes die günstigsten Transportrol-
len verwendet werden können. Durch
den, während des Nähens, unabhängig
vom Untertransport verstellbaren Ober-
transport lässt sich die Mehrweite, z.B.
beim Säumen glockig geschnittener
Kleidungsstücke, exakt mittels des
Obertransports einarbeiten.

**Quick-Rotan
Elektromotoren GmbH
D-6100 Darmstadt**

High Tech für Nähantriebe

Quick-Rotan bringt als erster Hersteller
weltweit einen bürstenlosen Gleich-
strommotor mit digitaler Steuerung auf
den Markt, Quick digital Synchro ohne
mech. Bremse und ohne mech. Kupp-
lung.

Technische Vorteile des Quick digital
Synchro Antriebs, wie

- deutlich verbesserte Positionier-
genauigkeit
- präzises Beschleunigungs- und
Bremsverhalten
- 2 Drehrichtungen
- Stromaufnahme nur im Nähvorgang
bedeutet für den Nähbetrieb u.a.
- verbesserte Betriebseigenschaften
- wartungsfrei durch Wegfall von Kupp-
lung und Bremse sowie keine Bürsten
- leichteres Handling durch geringeres
Gewicht
- Kosteneinsparung durch geringeren
Stromverbrauch und Vermeidung von
Stillstandszeiten durch Wartung
- Die Digital-Steuerung für Industrie-
Nähmaschinen in Verbindung mit dem
Synchro-Antrieb bietet dem Anwender
die Vorteile der Digital-Technik:
 - exakte Eingabe und Vorgabe von
Daten über Bedienfeld mit digitaler
Anzeige
 - exakte Ausführung der vorgegebenen
Werte
 - hohe Flexibilität, dadurch für verschie-
denste Nähläufe einsetzbar
 - unverlierbarer Speicher der eingege-
benen Daten
 - leichte Bedienung über Bedienfeld
Über 50 Nähmaschinenfunktionen, wie
Drehzahlen, Zeiten, Beschleunigung
Stichzählung bis zu 255 Stichen für
3 Nahtstrecken und für Anfangs- und
Endriegel, Abruf von Nahtfolgen über
Programmtaste, Verzögerungszeiten
Geschwindigkeitsanzeige und vieles
andere mehr, ermöglichen es dem Näh-
betrieb, mit dieser Digital-Steuerung
seine Nähaufgabe optimal und jederzeit
exakt reproduzierbar auszuführen. Eine
gleichbleibend hohe Qualität des Näh-
produktes wird mit dem Antrieb Quick
digital Synchro erreicht.